ПРЕДИСЛОВИЕ: ТОЧКА ПРИБЫТИЯ ИЛИ ТОЧКА ОТПРАВЛЕНИЯ?

Елена Борисовна Ястребова

МГИМО 19 апреля 2024

В НАЧАЛЕ БЫЛО СЛОВО. А ПРЕДИСЛОВИЕ?

- «Введение должно содержать предисловие и методические рекомендации. Предисловие, где обозначено назначение данного учебного издания (**целевая аудитория**; направление подготовки; соответствие рабочей программе дисциплины; необходимый и достигаемый **уровень** владения языком; список **формируемых компетенций**; **структура** учебного издания; **ссылка** на Гражданский кодекс РФ в отношении заимствований; благодарности …»
- /Требования к учебным изданиям и онлайн курсам по ИЯ в МГИМО МИД России/

ПРЕДИСЛОВИЕ: О ЧЁМ?

- **Учебник: для кого?**

ˇ Направление. профиль подготовки

ˇ Соответствие программе

ˇ Уровень владения языком /на входе и на выходе/ (этап в уме держим)

- **Учебник: что в нем?**

ˇ Описание материала

- **Учебник: для чего?**

ˇЦель учебника:

Какие компетенции формируем

ОК. ПК и “НАШИ”:

Иноязычная КК

- **Учебник: что где искать?**

ˇ Структура учебника

ПРЕДИСЛОВИЕ ПО АБЗАЦАМ

- 1. Учебное издание (УИ) «…» предназначено для студентов факультета …,обучающихся по направлениям подготовки и владеющих … языком на уровне А и позволяет достичь уровня В.

  УИ соответствует рабочим программам дисциплины ИЯ, по профилю подготовки…..
- 2. Материал УИ разработан в соответствии с Образовательными стандартами МГИМО МИД России и предполагает развитие следующих **компетенций** средствами ИЯ = ЦЕЛЬ
- ….

ПРЕДИСЛОВИЕ ПО АБЗАЦАМ

- **Цель УИ- формирование и развитие ОПК/ПК в области социокультурного, профессионального общения/перевода**,…
- 3. **Структура** УИ: части/главы/уроки/разделы

- 4. В соответствии со ст. 1274 Гражданского кодекса Российской Федерации «Свободное использование произведения в …учебных целях» авторы использовали правомерно опубликованные…

КТО ЧИТАЕТ ПРЕДИСЛОВИЕ и ЗАЧЕМ ?

т.е. Для кого пишем?

- **Редактор → чтобы издать**
- **Издатель→чтобы продать**
- **Пользователь→чтобы купить или не купить**

ВЫВОД: важно написать так, чтобы издали и купили☺

ПРЕДИСЛОВИЕ КАК КОМПРОМИСС

Пять принципов «мирного сосуществования»:

- **КРАТКОСТЬ**
- **ИНФОРМАТИВНОСТЬ**
- **ЧЕТКОСТЬ СТРУКТУРЫ**
- **ЛЕГКИЙ ЯЗЫК**
- **ПРАВДИВОСТЬ**

Методические… записка?

- «Введение должно содержать …методические рекомендации, где заявлена **цель учебного издания**, развиваемые **навыки и умения по видам речевой деятельности**; *особым образом структурированная* информация, определяющая порядок, логику и акценты изучения учебного материала, а также **формы** текущего и итогового **контроля**.»

/Требования к учебным изданиям и онлайн курсам по ИЯ в МГИМО МИД России/

МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ: О ЧЕМ?

ЦЕЛЬ заявлена:
ФОРМИРУЕМ/ РАЗВИВАЕМ/ СОВЕРШЕНСТВУЕМ
КОМПЕТЕНЦИИ

- Уточняем **Задачи:**

ФОРМИРУЕМ/ РАЗВИВАЕМ/ СОВЕРШЕНСТВУЕМ:
УМЕНИЯ И НАВЫКИ

МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ: КАК?

- **Каким *особым* образом «структурируем информацию»?**

- **по урокам?**
- **по типовым раздела?**
- **по видам речевой деятельности,**
- **от А до Я?**
- **Точечно?**
- ??

ПРОБЛЕМНЫЕ ЗОНЫ МР

- **● Общий характер**

  «Рекомендуется изучать модули в предлагаемой последовательности, однако модульный характер пособия позволяет делать это в любом порядке, в зависимости от условий обучения, потребностей группы, возможных временных ограничений.»

- **● Замена «КАК» на «ЧТО»**

  «…предусмотрены также и упражнения, основной целью которых является познакомить слушателей с нормативным произношением имен собственных…» +

- **● Многословие**

  «Седьмой раздел урока «…» содержит упражнение с формулировкой задания «…», которое является творческим и нацеливает студентов на самостоятельное решение профессиональной проблемы.»

ПРИНЦИПИАЛЬНЫЕ СОВЕТЫ АВТОРУ МР

«Возьми меня за руку»:

- **доступность изложения**
- **конкретность**
- **акцент на сложности**
- **дружелюбность/ненавязчивость**

P.S. Автору только кажется, что все и так очевидно…

МР: КАК ПОДАЁМ?

Задачи

- **Научить просмотровому** чтению: тексты (A, B, C)
- **Научить поисковому** чтению: тексты (X, У, Z)
- **Ввести новую лексику**
- **Ввести новую грамматику**

Решения

- В классе, на время. Установка на общее понимание текста
-
- В классе, на время. Установка на поиск конкретной информации
- В классе изучаем список новых слов. Обращаем внимание на словосочетания, предлоги, вместе переводим примеры...
- В классе студенты самостоятельно изучают грам.таблицы и выводят правило; фронтально выполняют упражнение №...

Выводы

- **Предисловие** – зеркало учебника

Привлекательность отражения зависит от качества УИ, но и от умения подать продукт.

- **Методические рекомендации** – путеводитель, навигатор, мини-книга для преподавателя ,это

залог успешного автономного плавания

- **Думать** о Предисловии и Методических рекомендациях надо в точке отправления, а **писать** – ближе к пункту назначения.

СПАСИБО!

yastel@yandex.ru

e.yastrebova@inno.mgimo.ru